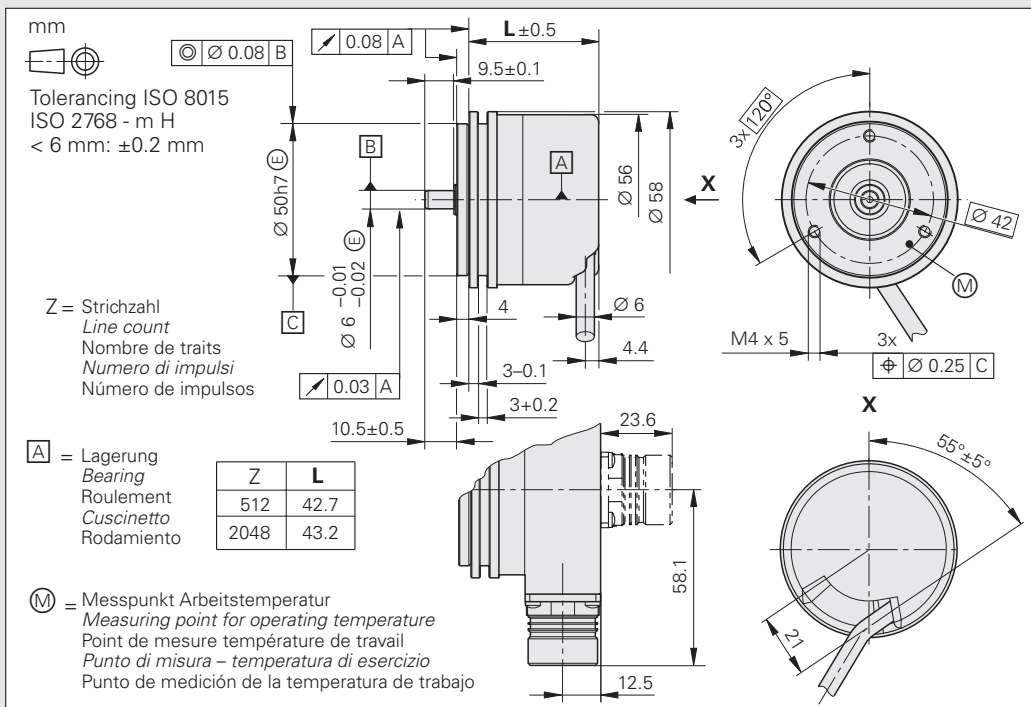
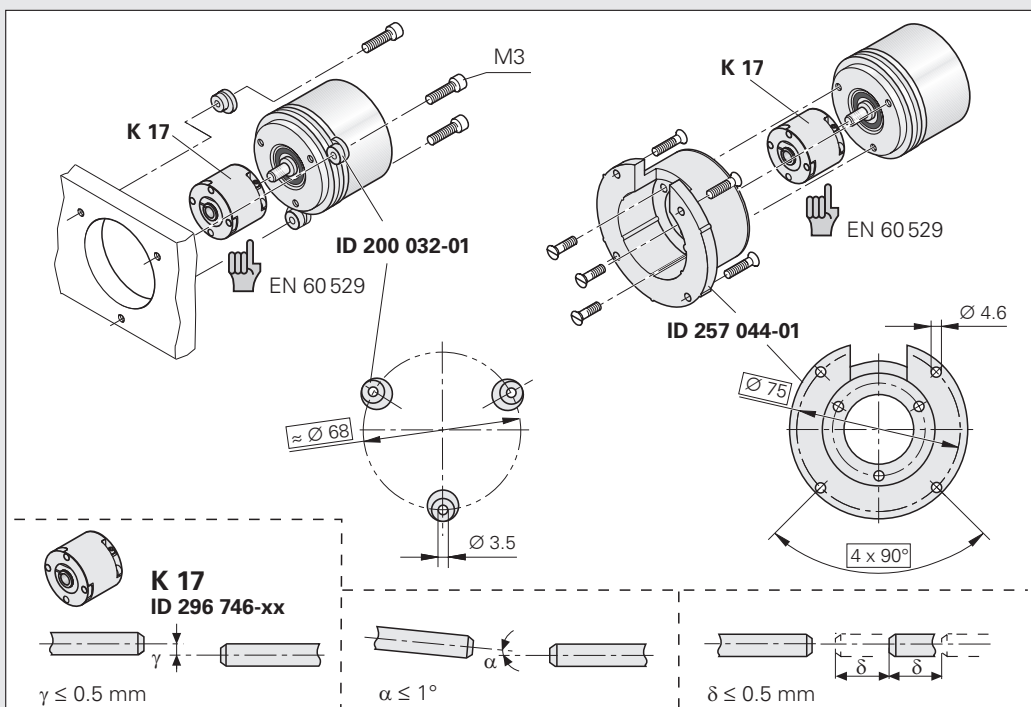


HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ROC 413 EnDat01
ROQ 425 EnDat01

12/2006



DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (8669) 32-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-31 05

E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

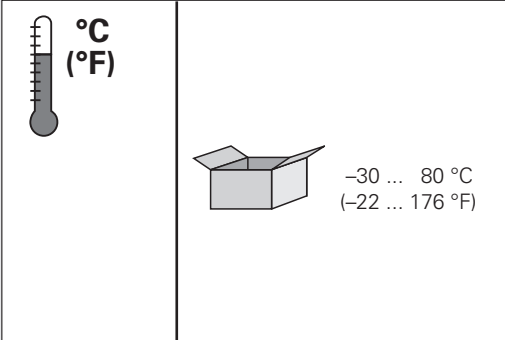


Ve 00

533 404-91 · 20 · 1/2008 · E · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

ROC 413/ROQ 425



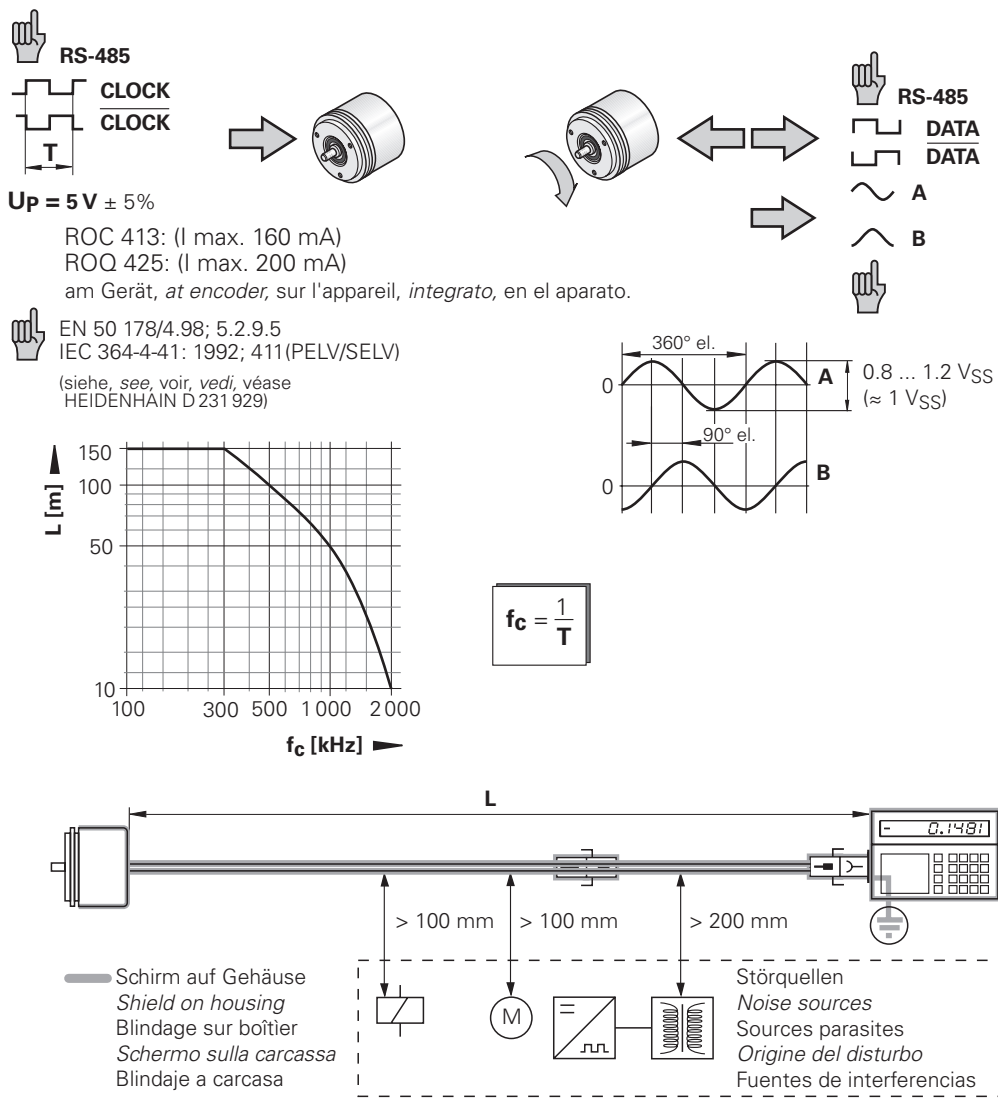
$T \geq -40\text{ °C}$ (-40 °F)	$T \geq -10\text{ °C}$ (14 °F)	
$\text{Ø } 6\text{ mm}$	$R_1 \geq 20\text{ mm}$	$R_2 \geq 75\text{ mm}$
	$R_1 \geq 40\text{ mm}$	$R_2 \geq 100\text{ mm}$
$\text{Ø } 8\text{ mm}$		

7	1	10	4	15	16	12	13	14	17	8	9	11
5V U_P	U_P sensor	0V U_N	0V sensor	A+	A-	B+	B-	DATA	$\overline{\text{DATA}}$	CLOCK	$\overline{\text{CLOCK}}$	1)
BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	GY	PK	VT	YE	

Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.
The sensor line is connected internally with the power supply.
La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.
La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.

1) Innenschirm
Internal shield
Blindage interne
Schermo interno
Blindaje interno

Außenschirm auf Gehäuse
External shield on housing
Blindage externe sur boîtier
Schermo esterno sulla carcassa
Blindaje externo a carcasa



Achtung:
Die Parameter im Speicherbereich des OEM müssen im Servicefall angeglichen werden.
CAUTION:
The parameters in the OEM memory area must be adjusted if service becomes necessary.
Attention:
Les paramètres de la zone de mémorisation du constructeur de la machine doivent être mis à jour en cas de service après-vente.
Attencione:
In caso di assistenza tecnica, i parametri nella memoria OEM devono essere adattati.
Atención:
Los parámetros del área de memoria del OEM deben ser ajustados en caso de servicio.